

Членами Комитета состояли:

Каедральный протоіерей Г. Я. Пальмовъ,
Д. Ст. Сов. Н. О. Осиповъ, Главн. Попеч. калм. народа,
Д. Ст. Сов. М. И. Рубцовъ, директ. классич. гимназіи,
Протоіерей о. Пармень Смирновъ,
Полковникъ Е. П. Кондрагенко,
А. А. Рѣпинъ, городской голова,
Ст. Сов. А. К. Ключаревъ,
Купецъ Т. Г. Ѳедоровъ, онъ же и казначей.

Дѣлопроизводителемъ былъ протоіерей о. Кипр. Петрушевскій,
Письмоводителемъ—діаконъ Ант. Панасевичъ.

Всѣхъ членовъ Астрах. Миссіонерскаго Общества было 325 (1).

Укажемъ на нѣкоторыя, болѣе выдающіяся, дѣйствія и распоряженія Комитета.

1) Забота о переводѣ богослужебныхъ книгъ на калмыцкій языкъ.

Еще въ 1882 году Комитетъ обратилъ на этотъ весьма важный предметъ полное вниманіе. Онъ сдѣлалъ тогда все, что могъ, чтобы переводы, принадлежащіе члену Комитета о. Пармену Смирнову, были возвращены въ Комитетъ отъ г. Голстунскаго, у котораго они находятся безъ всякой видимой надобности (см. отчетъ за 1882 годъ). Въ продолженіе отчетнаго года, отъ г. Голстунскаго никакого увѣдомленія въ Комитетъ не послѣдовало. Св. Синодъ указомъ отъ 15 января 1883 года на имя предсѣдателя Комитета далъ знать, что богослуженіе на калмыцкомъ и другихъ инородческихъ языкахъ разрѣшается по печатнымъ и даже рукописнымъ переводамъ, если они разсмотрѣны Переводческою Коммиссіею, существующею въ Казани, при братствѣ Св. Гурія. Комитетъ, принявъ сей указъ (1 апрѣля) къ свѣдѣнію и руководству, между прочимъ постановилъ: 1) Просить покорнѣйше члена своего г. Осипова, въ бытность его по дѣламъ службы въ С.-Петербургѣ, навести справки, гдѣ находятся переводы о. Пармена Смирнова, взятые г. Голстунскимъ, и, по возможности, содѣйствовать возвращенію ихъ въ Комитетъ. 2) Снестись съ братствомъ св. Гурія и просить увѣдомить, есть ли, и что именно, у него на калмыцкомъ языкѣ пригоднаго для Астраханскихъ калмыковъ, присовокупивъ, что въ Астраханскомъ Комитетѣ имѣются переводы на мѣстное нарѣчіе нѣкоторыхъ книгъ, требующіе провѣрки специалистовъ. Братство св. Гурія (отъ 16 мая за № 57 въ отвѣтъ на отношеніе Комитета отъ 6 апрѣля за № 132) увѣдомило: „въ настоящее время въ Переводческой Коммиссіи при Братствѣ имѣются въ рукописяхъ на половину приготовленные къ изданію слѣдующіе калмыцкіе переводы: 1) Букварь съ повседневными молитвами, 2) Ученіе предъ принятіемъ крещенія, 3) Хлѣбъ насущный, или краткое

(1) Именной списокъ въ прилож. № 3.

объявленіе Молитвы Господней, Символа вѣры и заповѣдей, 4) Свяд. Исторія ветхаго и новаго завѣта, 5) Св. Евангеліе отъ Матеѣя, Марка и Луки“. Совѣтъ Братства присовокупилъ, что Переводческая Комиссія съ удовольствіемъ изъявила согласіе принять къ пересмотру и изданію имѣющіеся въ Астраханскомъ Комитетѣ переводы на калмыцкій языкъ. Комитетъ, по выслушаніи сего отзыва, опредѣлилъ: просить Братство св. Гурія выслать, если возможно, въ 3-хъ экземплярахъ имѣющіеся у него переводы; отнестись къ Главному Попечителю калмыцкаго народа г. Осипову въ С.-Петербургъ съ просьбою увѣдомить Комитетъ о судьбѣ переводовъ о. Пармена Смирнова съ прописаніемъ отношенія Братства св. Гурія. Братство св. Гурія (отъ 15 декабря 1883 г. за № 48) отвѣтило Комитету, что имѣющіеся у него переводы только готовятся къ изданію, а потому быть высланы не могутъ. Г. Осиповъ (отъ 23 октября за № 95) увѣдомилъ: „по пріѣздѣ своемъ въ С.-Петербургъ, я не могъ исполнить порученіе Комитета, потому что г. Голстунскій находится все лѣто въ отпускѣ, и, между прочимъ, былъ въ калмыцкой степи. По возвращеніи въ С.-Петербургъ, г. Голстунскій заявилъ, что переводъ еще не исправленъ имъ, и что онъ не находитъ удобнымъ передать его мнѣ неисправленнымъ. На дняхъ я вновь поѣхалъ профессора, передамъ ему содержаніе отношенія Комитета, и буду просить о безотлагательномъ возвращеніи перевода“. Комитету ничего не оставалось, какъ принять сіе сообщеніе г. Осипова къ свѣдѣнію и приложить къ дѣлу. Весьма странно, что г. Голстунскій, путешествовавшій въ калмыцкую степь, не счелъ нужнымъ побывать въ Астрахани и повидаться съ кѣмъ-либо изъ членовъ Комитета. Въ Астрахани никто не зналъ о пребываніи г. Голстунскаго въ предѣлахъ Астраханской губерніи.

2) Препятствія въ сближенію калмыковъ съ русскими и къ обращенію ихъ въ христіанство.

Крещенные и желающіе принять св. крещеніе калмыки, желая имѣть ближайшее общеніе съ русскими и, по возможности, прекратить непосредственныя отношенія къ некрещенымъ, постоянно ходатайствуютъ черезъ Комитетъ о предоставленіи имъ права дозволять русскимъ селиться на ихъ землѣ, продавать русскимъ излишнее сѣно, отдавать подъ выпасъ русскимъ нескошенное сѣно. Въ позпрошломъ отчетномъ году Главное Управленіе калмыцкимъ народомъ въ такихъ ходатайствахъ отказало, опираясь на 693 ст. т. II, ч. II изд. 1876 г., по которой запрещается русскимъ *самоуольно селиться* на калмыцкой землѣ. Комитетъ усомнился, можетъ ли сія статья относиться къ данному случаю, и просилъ Управленіе пересмотрѣть дѣло (отчетъ за 1882 г. стр. 15). Главное Управленіе отъ 13 іюня 1883 г. за № 3249 увѣдомило Комитетъ, „что общество калмыковъ Икицохуровскаго улуса ни на какихъ условіяхъ не желаетъ допускать для выпаса крестьянскій скотъ на своей землѣ, на которой состоитъ и урочище Чильгиръ“. Очевидно,